



Nome commerciale: Xylolum

Numero della sostanza: 157500

Versione: 2 / CH

Data di revisione: 24.08.10

Replaces Version: 1 / CH

Data di stampa: 01.05.12

## **1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa**

### **1.1. Identificatore del prodotto**

Xylolum  
Numero articolo 15750000

### **1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

#### **Indirizzo**

Hänseler AG  
Industriestrasse 35  
9101 Herisau  
Nr. telefono 0041 (0)71 353 58 58  
Indirizzo e-mail della persona  
responsabile della  
scheda di sicurezza sdb@haenseler.ch

### **1.4. Numero telefonico di emergenza**

Switzerland :145 / Abroad +41 (0)44 251 51 51

## **2. Identificazione dei pericoli**

### **2.1. Classificazione della sostanza o della miscela**

#### **Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)**

Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)

Flam. Liq. 3	H226
Acute Tox. 4	H332
Acute Tox. 4	H312
Skin Irrit. 2	H315

#### **Classificazione secondo le Direttive CE**

Classificazione R10  
Xn, R20/21  
Xi, R38

### **2.2. Elementi dell'etichetta**

#### **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

#### **Pittogrammi di pericolo**



#### **Avvertenza**

Attenzione

#### **Indicazioni di pericolo**

H226	Liquido e vapori infiammabili.
H332	Nocivo se inalato.
H312	Nocivo per contatto con la pelle.
H315	Provoca irritazione cutanea.

#### **Consigli di prudenza**

P210 Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. -Non



Nome commerciale: Xylolum

Numero della sostanza: 157500

Versione: 2 / CH

Data di revisione: 24.08.10

Replaces Version: 1 / CH

Data di stampa: 01.05.12

P233 fumare.  
Tenere il recipiente ben chiuso.  
P243 Prendere precauzioni contro le scariche elettrostatiche.  
P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.  
P303+P361+P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia.  
P403+P235 Conservare in luogo fresco e ben ventilato.

**Etichettatura secondo le Direttive CE 67/548/CE et 1999/45/CE**

Il prodotto è classificato ed etichettato secondo le direttive CEE/ le corrispondenti normative nazionali.

**Simboli di rischio**

Nocivo

**FraSI "R"**

20/21 Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.  
38 Irritante per la pelle.  
10 Infiammabile.

**FraSI "S"**

2 Conservare fuori della portata dei bambini.  
25 Evitare il contatto con gli occhi.

**Componente(i) pericoloso(i) da segnalare in etichetta**

contiene xilene

**3. Composizione/informazioni sugli ingredienti****Numero di registrazione**

No. CE: 215-535-7

**Componenti pericolosi****xilene**

No. CAS 1330-20-7  
No. EINECS 215-535-7  
Concentrazione >= 50 %  
Classificazione Xn, R20/21  
Xi, R38  
R10

Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)

Skin Irrit. 2 H315  
Flam. Liq. 3 H226  
Acute Tox. 4 H332  
Acute Tox. 4 H312

**4. Misure di primo soccorso****4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso****Informazioni generali**



Nome commerciale: Xylolum

Numero della sostanza: 157500

Versione: 2 / CH

Data di revisione: 24.08.10

Replaces Version: 1 / CH

Data di stampa: 01.05.12

Allontanare dalla zona di pericolo l'infortunato e farlo distendere. Togliere subito gli indumenti contaminati, impregnati e metterli in luogo sicuro. Autoprotezione del soccorritore. Sintomi di intossicazione possono manifestarsi a distanza di ore; perciò è necessaria una osservazione medica per almeno 48 ore.

**Se inalato**

Far affluire aria fresca. Tenere caldo e calmo. Irregolarità/assenza respiro: respirazione artificiale. In caso di disturbi ricorrere al trattamento medico. In caso di pericolo di svenimento mettere in posizione laterale stabile anche per il trasporto.

**In caso di contatto con la pelle**

Lavare subito con acqua e sapone e sciacquare bene con l'acqua. In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico.

**In caso di contatto con gli occhi**

Alzare bene le palpebre, lavare molto accuratamente gli occhi con abbondante acqua (15 min.).  
Trattamento medico oculistico.

**Se ingerito**

Non provocare il vomito. Consultare subito il medico. Sciacquare la bocca e bere poi abbondante acqua. Far prendere carbone medicinale.

**4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati**

Irritante per le vie respiratorie. Cefalea, Vertigini, Stordimento, Svenimento, Depressione del sistema nervoso centrale

**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e trattamenti speciali****Note per il medico / Rischi**

Nel caso di ingestione con successivo vomito, l'aspirazione può pervenire in polmoni, il che può provocare la polmonite chimica o comportare l'asfissia.

**5. Misure antincendio****5.1. Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Anidride carbonica, Polvere estinguente, Incendio maggiore spegnere con agente schiumogeno.

**Agenti estintori non adeguati**

Acqua

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio si possono liberare: Monossido di carbonio (CO); In caso di incendio sviluppo di gas solforosi nocivi, che possono esplodere con l'aria.

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi****Sistemi di protezione speciali per i vigili del fuoco**

Impiegare un autorespiratore. Indossare tuta di protezione completa.

**Indicazioni particolari**

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

**6. Misure in caso di rilascio accidentale****6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Utilizzare indumenti protettivi personali. Tenere lontano persone senza protezione.

**6.2. Precauzioni ambientali**



Nome commerciale: Xylolum

Numero della sostanza: 157500

Versione: 2 / CH

Data di revisione: 24.08.10

Replaces Version: 1 / CH

Data di stampa: 01.05.12

Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee. Evitare lo spandimento superficiale (ad es. con il contenimento o con barriere per olio). Avvertire le autorità dell'acqua se lo spargimento è penetrato nei corsi d'acqua o nel sistema di drenaggio. Non lasciar disperdere nel terreno/sottosuolo.

### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. sabbia, farina fossile, leganti acidi, legante universale). Trattare il materiale raccolto secondo il punto "Smaltimento". Gli ambienti di lavoro devono essere adeguatamente aerati.

## 7. Manipolazione e immagazzinamento

### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

#### Avvertenze per un impiego sicuro

Provvedere ad una buona ventilazione ambientale, eventuale aspirazione localizzata sul posto di lavoro. Provvedere ad una adeguata ventilazione ambientale anche a livello del suolo (i vapori sono più pesanti dell'aria). Provvedere ad una adeguata aspirazione/ventilazione sulle macchine. Tenere i contenitori ermeticamente chiusi. Evitare la formazione di aerosoli.

#### Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Tenere lontano da fonti di accensione - Non fumare. A contatto con l'aria i vapori possono formare una miscela esplosiva. Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche. Utilizzare apparecchiature/impianti antideflagranti e utensili antiscintilla. Pericolo di esplosione in caso di immissione del liquido nella fognatura.

### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

#### Requisiti del magazzino e dei contenitori

Prevedere pavimenti resistenti ai solventi e a tenuta stagna. antiesplosivo

#### Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Non immagazzinare con: Acidi, Ossidanti

#### Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi in luogo asciutto e fresco. Proteggere dal calore e dai raggi solari diretti.

## 8. Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1. Parametri di controllo

#### Valori limite d'esposizione

##### xilene

Lista	SUVA			
Tipo	MAK			
Valore	435	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm(V)
Valori limite di esposizione, breve termine	870	mg/m <sup>3</sup>	200	ppm(V)

Limite di massima: 4x15; Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione: H; Gruppo di gravidanza: D; Data: 2005; Osservazioni: B

### 8.2. Controlli dell'esposizione

#### Dati di progetto / Misure di igiene

Tenere lontano da alimenti, bevande e mangimi. Togliere subito gli indumenti contaminati, impregnati e metterli in luogo sicuro. Lavare le mani prima di ogni pausa ed a fine lavoro. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Non respirare i gas. Non respirare i vapori. Non respirare gli aerosol. Durante il lavoro non mangiare, non bere, non fumare nè fiutare tabacco.

#### Protezione respiratoria - Nota



Nome commerciale: Xylolum

Numero della sostanza: 157500

Versione: 2 / CH

Data di revisione: 24.08.10

Replaces Version: 1 / CH

Data di stampa: 01.05.12

Non necessaria. Gli ambienti di lavoro devono essere adeguatamente aerati. Protezione delle vie respiratorie in caso di formazione di aerosol o di nebbie. Filtro per gas A1.

#### Protezione delle mani

Guanti (resistenti ai solventi)

Materiale idoneo gomma fluoro - FKM

Spessore del materiale 0.4 mm

Periodo della penetrazione >= 8 h

Non idonei: guanti di lattice naturale

Non idonei: guanti di policloroprene

Non idonei: guanti di gomma nitrilica - NBR

Non idonei: guanti di gomma butyl - Butyl

Non idonei: guanti di PVC

Non idonei: guanti di pelle

Non idonei: guanti di tessuto spesso

#### Protezione degli occhi

Occhiali protettivi ermetici

#### Protezione fisica

Indumenti protettivi resistenti ai solventi

## 9. Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

<b>Forma</b>	liquido		
<b>Colore</b>	incolore		
<b>Odore</b>	aromatico		
<b>pH</b>			
Valore	1.497		
Temperatura	20	°C	
<b>Punto di fusione</b>			
Valore	-50	°C	
Metodo	DIN 51761		
Fonte	Scheda di sicurezza fornitore		
<b>Punto di ebollizione</b>			
Valore	137	a	143 °C
Metodo	DIN 51761		
Fonte	Scheda di sicurezza fornitore		
<b>Punto di infiammabilità</b>			
Valore	24	°C	
Metodo	DIN 51755		
Fonte	Scheda di sicurezza fornitore		
<b>Limites d'esplosività</b>			
Limite di esplosività, inferiore	1.0	% (V)	
Limite di esplosività, superiore	7.5	% (V)	
<b>Tensione di vapore</b>			
Valore	7	a	9 hPa
Temperatura	20	°C	
Fonte	Scheda di sicurezza fornitore		
<b>Densità</b>			
Valore	0.860	g/cm <sup>3</sup>	
Temperatura	20	°C	
Metodo	DIN 51757		



Nome commerciale: Xylolum

Numero della sostanza: 157500

Versione: 2 / CH

Data di revisione: 24.08.10

Replaces Version: 1 / CH

Data di stampa: 01.05.12

Fonte Scheda di sicurezza fornitore

**Idrosolubilità**

Valore 0.2 g/l  
Temperatura 20 °C

Fonte Scheda di sicurezza fornitore

**Octanol/water partition coefficient (log Pow)**

pOW a 3.1  
log Pow a 3.2

Fonte Scheda di sicurezza fornitore

**Temperatura di accensione**

Valore 460 a 490 °C

Fonte Scheda di sicurezza fornitore

**Viscosità**

**dinamica**

Valore 0.75 mPa.s  
Temperatura 20 °C

Metodo DIN 51550

Fonte Scheda di sicurezza fornitore

**cinematica**

Valore 0.85 mm<sup>2</sup>/s  
Temperatura 20 °C

Fonte Scheda di sicurezza fornitore

**9.2. Altre informazioni**

**Indicazioni particolari**

Formazione miscele esplosive con l'aria sono possibili.

**10. Stabilità e reattività**

**10.4. Condizioni da evitare**

Proteggere dal riscaldamento/surriscaldamento.

**10.5. Materiali incompatibili**

Ossidanti forti, Acidi, Formazione di miscele esplosive di gas a contatto con l'aria. Reazioni con acidi forti. Reazioni con ossidanti forti.

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

gas/vapori infiammabili

**Indicazioni particolari**

A contatto con l'aria i vapori e i gas possono formare una miscela esplosiva.

**11. Informazioni tossicologiche**

**11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici**

**Tossicità acuta per via orale**

Specie ratto  
DL50 2840 mg/kg

**Tossicità acuta per via cutanea**

Specie coniglio  
DL50 4500 mg/kg

**Tossicità acuta per via inalatoria**



Nome commerciale: Xylolum

Numero della sostanza: 157500

Versione: 2 / CH

Data di revisione: 24.08.10

Replaces Version: 1 / CH

Data di stampa: 01.05.12

Specie	ratto		
CL50	6350		mg/l
Durata esposizione	4	h	

**corrosione/irritazione cutanea;**

Osservazioni Effetto irritante per pelle e mucose.

**lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi;**

Osservazioni Irrita gli occhi.

**sensibilizzazione**

Osservazioni Nessun'effetto di sensibilizzazione conosciuto.

**Tossicità subacuta, subcronica e a lungo termine**

Osservazioni Un assorbimento/esposizione ripetuto può causare effetti sul sistema nervoso centrale, fegato e reni.

Osservazioni Un'esposizione continua può causare danni seri alla pelle.

**12. Informazioni ecologiche****12.1. Tossicità****Tossicità per i pesci**

Specie	trota iridea (Oncorhynchus mykiss)		
CL50	14		mg/l
Durata esposizione	96	h	

Specie	leucisco dorato (Leuciscus idus)		
CL50	86		mg/l
Durata esposizione	48	h	

**Tossicità per Daphnia**

Specie	Daphnia magna		
CE50	165		mg/l
Durata esposizione	24	h	

**12.2. Persistenza e degradabilità****Biodegradabilità**

Osservazioni Il prodotto è biodegradabile.

**12.3. Potenziale di bioaccumulo****Octanol/water partition coefficient (log Pow)**

pOW	a	3.1
log Pow	a	3.2
Fonte	Scheda di sicurezza fornitore	

**12.6. Altri effetti avversi****Comportamento della sostanza nell'ambiente**

In base al coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (log pOW) è possibile un arricchimento in organismi.

**Informazioni supplementari sull'ecologia**

Novico per organismi acquatici. Non lasciare pervenire il prodotto non diluito cioè in grande quantità nell'acqua sotterranea, le acque oppure nella canalizzazione. Pericolo per le fonti di acqua potabile.

**13. Considerazioni sullo smaltimento****13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti**

Rifiuto da scarto di prodotto



Nome commerciale: Xylolum

Numero della sostanza: 157500

Versione: 2 / CH

Data di revisione: 24.08.10

Replaces Version: 1 / CH

Data di stampa: 01.05.12

Codice rifiuto CEE

Non eliminare con i rifiuti domestici.

Codice rifiuto CEE

Non deve essere abbandonato in sistemi fognari sanitari.

Recupero o riciclaggio, si possibile. Altrimenti: combustione in un impianto autorizzato alla termodistruzione.

**Contenitori contaminati**

Non purificati emballagi possono contenere miscela di gas ed aria che possono esplodere.

Eliminazione conformemente ai regolamenti locali e nazionali.

**14. Informazioni sul trasporto****Trasporto via terra ADR/RID****14.1. Numero ONU**

UN 1307

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU**

XYLENES

Causa che soancia il pericolo xilene

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto**

Classe 3

Contrassegno di pericolo 3

**14.4. Gruppo d'imballaggio**

Gruppo di imballaggio III

**Trasporto marittimo IMDG/GGVSee****14.1. Numero ONU**

UN 1307

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU**

XYLENES

Causa che soancia il pericolo Xylene

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto**

Classe 3

**14.4. Gruppo d'imballaggio**

Gruppo di imballaggio III

**Trasporto aereo****14.1. Numero ONU**

UN 1307

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU**

XYLENES

Causa che soancia il pericolo Xylene

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto**

Classe 3

**14.4. Gruppo d'imballaggio**

Gruppo di imballaggio III

**15. Informazioni sulla regolamentazione****16. Altre informazioni****R-phrases listed in chapter 3**

10

Infiammabile.

20/21

Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

38

Irritante per la pelle.

**Hazard statements listed in chapter 3**

H226

Liquido e vapori infiammabili.

H312

Nocivo per contatto con la pelle.

H315

Provoca irritazione cutanea.





Nome commerciale: Xylolum

Numero della sostanza: 157500

Versione: 2 / CH

Replaces Version: 1 / CH

Data di revisione: 24.08.10

Data di stampa: 01.05.12

H332

Nocivo se inalato.

**Informazioni complementari**

Relevant changes compared with the previous version of the safety data sheet are marked with: \*\*\*  
Queste informazioni si basano sull'attuale livello delle nostre conoscenze. Il loro scopo è di descrivere i nostri prodotti sotto l'aspetto della sicurezza e non si prefiggono pertanto di garantire determinate proprietà specifiche dei prodotti stessi